

Каупallinen
**VENÄJÄN
KAUPPATIE-lehti**
nyt osoitteellisenä
suoraan myös
venäläisyritysten
johdolle.

Финляндский Торговый Путь

Venäjän kauppatie

SUOMESSA TOIMITETTU VENÄJÄLLÄ JULKAISTAVA TALOUSLEHTI  ФИНЛЯНДСКО-РОССИЙСКАЯ ДЕЛОВАЯ ГАЗЕТА

Насладитесь
Финляндией
на арендованной
машине!



Hertz — наилучшее решение в путешествии!

Бронирование:
☎ +358 200 11 22 33 
www.hertz.fi

4.2009

ТУРИЗМ РОЗНИЧНАЯ ТОРГОВЛЯ *МОДА* РЕСТОРАНЫ *РАЗВЛЕЧЕНИЯ* СПОРТ *

A

Провинции
Финляндии:
Уусимаа

B

Почему Заонежье
не Калевала

D

Украина и
Финляндия

E

Отдых
Размещение

F

Хельсинки глазами
петербуржца

F

Памятник королю
Карлу XIV Юхану

G

Изменения
в ценах

I

Второе пришествие
«Карельской весны»

I

Добро пожаловать
в Суомуссалми!

5+ FIVEPLUS

«5+» является оператором мобильной связи prepaid, при помощи которой можно звонить внутри Финляндии и из Финляндии в Россию всегда по выгодной цене. SIM-карту «5+» без труда можно приобрести, находясь в отпуске или командировке; услуга связи действует сразу же, без оформления договора.

**Звоните в Россию!
Стоимость минуты
разговора - 0,25 евро**

- Соединения между абонентами «5+» - 0,15 €/мин.
- Звонки из Финляндии в Россию - 0,25 €/мин.
- Без договора, абонентской платы и счетов!
- Центр поддержки клиентов на русском языке
- Все входящие звонки бесплатно
- Срок действия SIM-карты 2 года
- Продажа во всех «R-Kioski»

 Эксклюзивный партнер «5+»: телефонная справочная служба на русском языке по Финляндии.
0600-12200 (1,60 €/мин) www.fininfo.fi

Стоимость звонков (вкл. НДС 22%): звонки внутри Финляндии - 0,25 €/мин, за границу - 0,25 €/мин + тариф за международное соединение. Тариф за международное соединение в Россию составляет 0,60 €/мин (на стационарный/сотовый телефон), в Украину - 0,20/0,30 €/мин, страны Балтии - 0,05/0,30 €/мин, по Скандинавии - 0,05/0,20 €/мин, в другие страны - по отдельным тарифам. SMS-сообщения - 0,15 € MMS - 0,49 €. Передача данных GPRS - 1,59 €/MBS. Срок действия SIM-карты: 2 года с момента первого использования.

БАР И НОЧНОЙ КЛУБ

Woodoo

DISCO LIVE DJ GAMES POOL

Вход с 18 лет

БАР
ПН-ВТ 12-02, СР-ПТ 12-03, СБ-ВС 09-03

КЛУБ
СР, ПТ, СБ 22-04

Jukankatu 5, 55100 Imatra
www.woodoo.org
+358 44 5405459 Говорим по-русски

Добро пожаловать!

99599•99599•99599•99599•99599•99599•99599•99599•99599•99599

**СУПЕР ДЕШЁВЫЕ 99599
ЗВОНКИ ЗА ГРАНИЦУ!!!!**

ИДУ в R-киоск.

ПОКУПАЮ без паспорта sim-карту
Prepaid операторов Sonera-easy,
Dna prepaid, Telefinland или Saunalahti.
Места продаж sim-карт: R-kioski, ABC,
Neste, Prisma, Siwa, Valintatalo

АКТИВИРУЮ скидку, позвонив
на бесплатный номер 0800-55-0600

НАБИРАЮ, например,
в Москву 995997495xxxx
и **звоню дёшево**

Вся Россия (Москва, СПб, мобил.) (7) 0,09 €/мин
Эстония (372) 0,08 €/мин
Эстония мобил. (3725) 0,29 €/мин
Украина (380) 0,29 €/мин

* В цену включены все налоги и сборы
Вся информация о ценах 09 770 38 444. Говорим по-русски!

99599•99599•99599•99599•99599•99599•99599•99599•99599•99599

Добро пожаловать!

Хорошие гостиницы вблизи Хельсинки

За покупками, в отпуск, на собрание и семинар...
Независимо от того, что у Вас за поездка, в гостиницах Sodexo прекрасное размещение, местоположение у хороших путей сообщения, качественные услуги, спокойное окружение.

В цену номеров входит обильный завтрак и утренняя сауна.

Цена от 59 €/номер.
Добро пожаловать!

Hotelli Kuninkaantie
Lakelankatu 1, 02770 Espoo, www.sodexo.fi/kuninkaantie

Hotelli Matinlahti
Rantamäki 3, 02230 Espoo, www.sodexo.fi/matinlahti

Hotelli Vuoranta
Vilsandinkuja 4, 00980 Helsinki
www.sodexo.fi/vuoranta

sodexo

FINLANDIA HOTELS

Сеть персональных гостиниц

*Весёлым группам
Взыскательным клиентам
Ценящим хорошее
и дружелюбное обслуживание*

По данному купону:
65 € / 2-м номер / сутки
120 € / 2-м номер / 2 суток

Предложение на конец недели в силе до 30.4.2009 года во всей гостиничной сети Finlandia Hotels за исключением гостиниц в Юливиеске и Турку. Внимание. Количество номеров ограничено.
Бронирование в гостинице или www.finlandiahotels.fi



ne mukavat hotellit
www.finlandiahotels.fi